



# Формирование русской лексики

# Пополнение русской лексики

- ▶ Создание слов на основе русских корней и аффиксов (приставок и суффиксов)
- ▶ Заимствования из других языков

# Русская лексика с точки зрения происхождения

- ▶ Исконно русские слова
- ▶ Заимствования (из славянских и неславянских языков)

# Исконно русская лексика

- ▶ Индоевропеизмы – V-IV вв. до н.э.: слова из тематической группы растения, животные, орудия труда, термины родства
- ▶ Общеславянская лексика – VI-VII вв. н.э.: наиболее употребляемая стилистически нейтральная лексика
- ▶ Восточнославянская (древнерусская) лексика – до XIV в.: слова, которые есть в русском, белорусском и украинском языках
- ▶ Собственно русская лексика - после XIV в.: слова, не обнаруживающие аналогов в других восточнославянских языках + слова с иностранными корнями

# ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ

- ▶ **Старославянизмы (церковнославянизмы)**
  - ▶ Восходящие к общеславянскому языку и имеющие восточнославянский вариант (*злато, ночь, ладья*)
  - ▶ Не имеющие созвучных русских слов (*перси, ланиты, уста*)
  - ▶ Семантические старославянизмы, имеющие другое лексическое значение (*бог*)

# Признаки старославянизмов

- ▶ Фонетические
  - ▶ Неполногласие: **ра, ла** – глава – голова; страна – сторона
  - ▶ **жд vs ж** (одежда -одежа): **щ vs ч** (нощь - ночь)
  - ▶ Йотирование гласных в начале слова (езеро - озеро)
  - ▶ **е vs ё**
- ▶ Словообразовательные
  - ▶ Приставки: *чрез-, пре-, пред-, воз-, из-, низ*
  - ▶ Суффиксы отвлеченных существительных: - ств-, -ние
  - ▶ Суффиксы причастий: - ущ-, ащ-
  - ▶ Сложные слова

# Стилистико-семантическая классификация старославянизмов

- ▶ Старославянизмы с книжной окраской (*ланиты, перси*)
- ▶ Старославянизмы, заменившие собственно русские варианты (*шлем, сладкий, влага*)
- ▶ Старославянизмы, употребляемые наряду с русским словом, но имеющие другое значение

# ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ НЕСЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ

- ▶ Скандинавские (финно-угорские языки)
- ▶ Тюркские языки
- ▶ Греческий и латынь
- ▶ Немецкий и голландский
- ▶ Французский
- ▶ Итальянский (через французский) и испанский
- ▶ Английский



# Заимствования отдельных морфем

- ▶ Латинские приставки: *де-*, *контр-*, *ультра-*, *интер-*
- ▶ Латинские суффиксы: *-изм-*, *-ист-*
- ▶ Греческие приставки: *а-*, *архи-*, *анти-*, *пан-*

# Освоение заимствованных слов

- ▶ Фонетическая и графическая ассимиляция (по способу транскрипции или транслитерации)
- ▶ Морфологическое оформление (с возможной сменой ряда грамматических категорий)
- ▶ Деэтимологизация
- ▶ Образование нового словообразовательного гнезда
- ▶ Семантические и стилистические изменения

# Виды заимствований

- ▶ Экзотизмы – неосвоенные заимствованные слова, которые обозначают особенности жизни разных народов
- ▶ Варваризмы – неосвоенные языком заимствования, бытующие в речи (в разных вариантах написания, в том числе латиницей и кириллицей)
- ▶ Интернациональные слова

# Признаки заимствованных слов

- ▶ Фонетические
  - ▶ Начальные а, э
  - ▶ Согласная ф
  - ▶ Зияние (сочетание гласных)
  - ▶ Ке, ге, хе
  - ▶ Несвойственная русскому языку последовательность согласных и гласных (шю, пю, мю)
  - ▶ Сингармонизм гласных (*барабан, сундук*)

# Признаки заимствованных слов

- ▶ Словообразовательные – иноязычные приставки и суффиксы
  - ▶ -ор, -ировать, -ат, -ент, -ум
- ▶ Морфологические – неизменяемость и отсутствие флексий

# Калькирование

- ▶ Построение лексических единиц по образцу соответствующих слов иностранного языка.
  - ▶ Лексические кальки (словообразовательные)
  - ▶ Семантические кальки – слова, приобретающие новые значения под влиянием другого языка (*картина*)
  - ▶ Полукальки – объединение иноязычных и русских словообразовательных элементов (*гуманность – human-us*)

# Отношение к заимствованным словам

- ▶ Пуризм
- ▶ Макаронический стиль,  
предполагающий обильное включение в  
свою речь заимствованных слов
- ▶ Стилистическая оправданность  
заимствований